



**N° 2**

**Septembre 2013**

## **SOMMAIRE**

### **1 LE MOT DU PRÉSIDENT**

### **2 VIE DU CLUB**

#### **Actualités**

*Informatique (F. Jambon)*

*Cours théoriques (J-P. Spreuze)*

*Huez (petit rappel de J. Porte)*

#### **Brevets, Licences et qualifications**

### **3 GROS PLAN : VOYAGER A L'ETRANGER**

*L'anglais aéronautique à l'ACD (A. Scius)*

*Préparation aux voyages : navigation et radio (A. Mouflard)*

*Partir à Venise : Le Versoud – Venise Le Lido (A. Mouflard)*

### **9 DU COTE DES PLATEFORMES**

#### **Le Versoud**

*Rallye de Malte (M. Blanc)*

*Meeting de Valence (S. Georges)*

*Nos amis les hélicos (F. Graffin)*

#### **Huez**

*Journée Portes Ouvertes 11 août (J. Porte)*

#### **Courchevel**

*Barbecue du 13 juillet (M. Noll)*

*Fête de l'Air 14 et 15 août (M. Noll)*

### **15 UN PEU D'HISTOIRE**

*Adolphe Pégoud (P. Courrier et W. Schwarzenbach)*

### **17 CLIN D'ŒIL**

*Anecdote autour du Mont-Blanc (J-M. Fiorese)*

## Le Mot du Président



Chères amies et amis pilotes,

Cet été nous a réconciliés avec la météo. Les vols ont repris et le petit coup de pouce promotionnel pour les vols réservés, et réalisés entre 18:30 et la nuit aéronautique, a été très apprécié. Prévue jusqu'au 31 août, nous prolongeons cette proposition du 1er jusqu'au 30 septembre à partir de 18:00 jusqu'à la nuit aéronautique. Par la suite, nous proposerons très probablement d'autres périodes de l'année avec des tarifs réduits.

Le mois d'août a été particulièrement animé sur les plateformes de Huez et Courchevel (articles ci-après). Si ces journées ont pu être exceptionnelles, grâce à l'organisation affûtée des dirigeants et salariés de Courchevel et de l'Alpe d'Huez, elles l'ont été également par nombre de bénévoles parfaitement organisés et d'une formidable efficacité.

Je suis très fier d'être le président d'une si belle équipe, d'une si grande entente et d'un tel partage.

Concernant le rangement, le nettoyage des avions et les pleins d'essence de gros efforts ont été faits par la grande majorité. Bravo et merci... Gardons ces belles habitudes à l'honneur de notre association et de notre flotte exceptionnelle.

Très beaux vols à tous.

Éric Chaillot

Président de l'Aéro-club du Dauphiné

## Actualités



### Informatique (Francis Jambon)

*Quelques nouvelles* : Vous avez sans doute remarqué au Versoud quelques changements dans l'organisation de l'informatique. Même si cela n'est pas très visible, le réseau a été refait à neuf et les dégâts dû à la foudre en grande partie réparés. En outre, une nouvelle imprimante laser a fait son apparition afin de permettre des impressions plus rapides et moins coûteuses. L'ancienne imprimante jet d'encre couleur est toujours disponible, dans le placard sous l'imprimante laser, et est à utiliser avec parcimonie car les cartouches d'encre sont chères !

Merci aux membres du club qui nous ont donné des imprimantes et des écrans et qui ont ainsi permis ces nouvelles installations.

*Appel aux bonnes volontés* : Les membres de l'ACD souhaitant donner un coup de main pour la gestion de l'informatique du club sont les bienvenus. Nous cherchons en particulier des personnes connaissant la bureautique Microsoft Office, et/ou sachant faire du montage/réparation de PC. Parmi les projets prévus, nous avons également la remise en route des outils de simulation du club (SPID, simulateurs de vols, etc.). Contactez [Francis.Jambon@imag.fr](mailto:Francis.Jambon@imag.fr).

*Appel aux dons* : Si vous avez au fond de vos placards du matériel informatique dont vous ne vous servez pas, le club serait heureux d'en profiter ! Nous recherchons en priorité des machines en état de marche de type PC sous Windows 7, ou des Macintosh (Mac Mini ou iMac à écran plat), et des écrans LCD. Contactez [Francis.Jambon@imag.fr](mailto:Francis.Jambon@imag.fr).

### Cours théoriques (Jean-Pierre Spreuze)

Les cours théoriques « saison 2 » démarrent le 11 septembre. Le programme est affiché au club et va être publié sur le site. Il est fortement recommandé aux élèves et pourquoi pas aux pilotes (piqûre de rappel !) d'y assister.

Ces cours ont lieu le mercredi soir à partir de 18h30 en salle de cours. Ils ont pour objectif de développer, d'approfondir, d'illustrer des aspects particuliers du programme théorique, ce qui suppose une connaissance pré-requise du sujet concerné.

### Huez

Petit rappel de Jack Porte : « Les habitants et les vacanciers de l'Alpe d'Huez sont très sympas mais ils n'apprécient pas trop d'être réveillés avant 9h par des avions qui font déjà des tours de piste, ni pendant leur sieste ! Alors merci de relire attentivement la VAC. »

## Brevets, Licences et Qualifications



(du 1er janvier 2013 à ce jour)

	Versoud	St Geoirs	Courchevel
<b>BB</b>	Dubreuil Livan Langlois Théo		
<b>PPL</b>	Fischer Franck Yemenenko Bohdan Thomachot Mathieu Oguy Erika	Zeani Hamel	Blanc-Tailleur Dominique
<b>Qualif montagne roues</b>			Podevin Esteban Courtial Mathieu Durand Eric

## L'Anglais Aéronautique à l'ACD : A Success Story !

(Albert Scius)

**Comment des initiatives individuelles se fédèrent-elles ?  
Comment une équipe de volontaires passionnés se rassemble-t-elle pour  
organiser des cours d'anglais aéronautique à l'ACD**

### **Au Versoud**

Depuis quelques années, Alain Mouflard organise des sessions de préparation à la navigation. Etant aussi un voyageur il a l'idée de proposer des sessions de préparation de voyages à l'étranger, ce qui implique la compréhension de nouvelles cartes et le besoin de faire la radio en anglais.

Alain et Albert se connaissent bien. Une discussion entre les deux amis et il est décidé de faire une fois à deux fois par trimestre une session de voyage à l'étranger avec radio en Anglais. Alain et Albert choisissent les lieux, Alain copie les cartes et les fait parvenir aux participants qui répondent présents et c'est parti.



### **A St Geoirs**

Pierre Bigot et Jean Yves Larnaudie travaillent sur un cours d'anglais qui sera donné par une professionnelle, Danièle Martin.

### **La fédération des bonnes volontés**

Un soir au club il y a la rencontre qui va changer la dynamique et potentialiser les initiatives. En discutant on fait les constats suivants :

- les démarches sont complémentaires
- le certificat d'anglais FCL 055D est nécessaire pour voyager hors de France
- le club a les avions et les membres ont le désir de voyager. Des voyages à l'étranger sont organisés tous les ans.

### **La mise en place du programme de formation**

L'équipe se met d'accord sur une approche collégiale pour préparer les membres à profiter au maximum des cours payants qui seront faits par Danièle Martin.

Jean Yves, instructeur avec une expérience américaine du vol en anglais et Albert, pilote voyageur avec un niveau 6 en Anglais vont organiser des cours tous les samedis matin avant le commencement des cours officiels du CRA 22 avec comme professeur Mme Martin. Les cours sont réalisés sur quatre samedis, ouverts à tous et faits dans les locaux de l'ACD à St Geoirs.



Il semble important d'avoir une documentation présentant la phraséologie officielle. Yves se lance dans la réalisation de ce document en utilisant les sources de l'OACI, Albert de son côté consulte les documents anglais et américains et échange avec Jean Yves, puis ils présentent ce travail au groupe lors de 2 cours magistraux à St Geoirs.

Des cours supplémentaires seront faits par Albert deux fois par semaine au Versoud et Jean Yves organise des voyages fictifs au téléphone une fois par semaine. Tous les deux préparent des bandes d'écoute, des scénari fictifs de voyage, une revue de la réglementation et des listes de vocabulaire et Jean Yves réalise un site internet pour échanger les documents facilement.

Il utilise aussi les « vols du mois » de mars et avril à St Geoirs afin de pratiquer la phraséologie anglaise en vol.

Un premier vol St Geoirs – St Etienne – Valence est réalisé le 1<sup>er</sup> avril ... un contrôleur de St Ex plein d'humour nous a même donné un code transpondeur 8250 ce jour-là !

Le deuxième vol du mois beaucoup plus intense nous conduira sur le parcours suivant LFLS-LFLB-LFLP-LFLI-LFLP-LFLB-LFLL-LFLY-LFHV-LFMH-LFLS dans les espaces contrôlés environnants.

La réponse des membres est enthousiaste et ils contribuent à l'augmentation de la bibliothèque de bandes d'écoute, de listes de vocabulaire incluant même la version sonore faite par une Anglaise. En fait, une dynamique de groupe, d'amis, de compères se forme autour de ce projet : en un mot un vrai esprit de club.

Les encouragements fusent et ce groupe restera soudé jusqu'au passage du test dans les locaux ACD de St Geoirs, car Pierre Bigot n'était pas seulement un « élève ». Il continuait à coordonner les éléments logistiques et administratifs tel que négociation de l'accord avec Mme Martin et le Comité Régional Aéronautique Rhône Alpes, négociation avec les testeurs certifiés pour organiser une session spéciale ACD, déplacement des cabines de test dans les locaux du club à St Geoirs ...

Le cri de ralliement de ce groupe est vite devenu : **YES YOU CAN**, emprunté à une campagne électorale de l'autre côté de l'Atlantique et décrivant si bien l'état d'esprit de ce groupe. Ce YES YOU CAN s'est transformé en « WE GOT IT » pour la majorité des membres (**90% de réussite !**) et pour un petit nombre il faudra un petit coup de pouce supplémentaire mais nous savons tous que nous pouvons.



### **Et maintenant que va-t-il se passer ?**

Plus de membres du club peuvent voyager en dehors des frontières et ainsi profiter de cette liberté extraordinaire que nous procure notre passion. Des voyages sont en cours de préparation...

L'équipe est déjà en discussion pour voir ce que l'on peut améliorer et comment nous pouvons à nouveau créer cette dynamique avec un nouveau groupe cet hiver.

**Yes we can** va devenir **Yes we can do it again**.

Quand une équipe motivée se met au travail il n'y a pas de limite à ce qu'elle peut réaliser.

Merci à tous de votre enthousiasme, persévérance, engagement, bonne humeur, esprit d'équipe et contributions à un but collectif.

### **Pour en savoir plus...** (M-F. Lavillat )

Quelques liens utiles, parmi beaucoup d'autres !

<http://www.developpement-durable.gouv.fr/Presentation-FCL-055.html> : présentation de l'examen (descriptif, exemples de test, calendrier des sessions et modalités d'inscription)

<http://www.apprendreavoler.fr/phrasedo/> : le site de Jean-Yves Larnaudie... un « Survival kit for FCL O55 » très complet (bandes son ATIS + textes, exemples de vols fictifs, vocabulaire, liens etc...)

<http://contrails.free.fr/fcl.php> : site dédié à l'aéronautique avec un riche chapitre « compétences linguistiques » (vocabulaire + prononciation, écoutes ATIS, liens manuels et sites web)

<http://www.liveatc.net/> : pour écouter en direct les tours de contrôle du monde entier...

<http://www.anglais-pour-voler.com/> : pour les enregistrements des textes et exercices de la rubrique d'Info-Pilote « In English, please », utilisables pour se « faire » l'oreille !

Côté bibliographie, beaucoup d'ouvrages sont disponibles, plus ou moins exhaustifs, anciens et...onéreux ! Pour n'en citer qu'un ( testé et approuvé ) : Initiation à la radiotéléphonie en anglais de Yves Rénégade (ed. Cépaduès), un petit livre assez complet avec CD qui permet de travailler compréhension, vocabulaire, prononciation, structures et interactions avec une progression bien adaptée.

## Préparation aux voyages aéronautiques et entraînement aux communications radio

**Séances de travail organisées par Alain MOUFLARD environ un lundi sur 2, de 18h30 à 20h dans la salle de cours du Versoud**

Vous souhaitez naviguer, sans prendre le moindre risque, quelle que soit la météo, où vous voulez, et en plus gratuitement ?

Vous souhaitez vous entraîner aux échanges radio sans vous mettre en situation de galère ?

Vous êtes élève pilote ou déjà breveté ?

Venez nous rejoindre aux séances de travail qui se déroulent pour la 4ème année dans une très bonne ambiance de convivialité et d'échange.

Le programme de chaque nouvelle navigation est défini ensemble à la fin de chaque séance. Il est ensuite affiché sur le tableau d'information de l'aéroclub.

Nous travaillons, environ 3 séances sur quatre, sur des navigations en France :

- les circuits classiques à partir de LFLG (Lyon, St Etienne, Cannes, Aix les Milles, Calvi, Strasbourg...)
- un tour de France par étapes, via la côte atlantique, la Bretagne, le nord...
- des vols dans la région parisienne.

Environ 1 séance sur quatre, nous partons à l'étranger, avec radio en anglais (avec la participation de notre référent spécialiste anglophone, Albert SCIUS), et distribution préalable des extraits de cartes nécessaires, en photocopie couleur. Ces séances s'adressent à des pilotes un peu plus aguerris. Ces dernières années, nous sommes partis pour Venise, Sienna, Madrid, Salzburg, Prague...

Les séances commencent par la distribution des documents de base de la préparation du vol : météo (METAR, TAF sur le trajet, cartes TEMSI et WITEM), NOTAM, Sup AIP. Il est souhaitable que chacun dispose des cartes de navigation à jour et des cartes VAC (celles-ci facilement consultables sur smartphone ou tablette).

Ces documents sont analysés et commentés tous ensemble : on y va, ou on n'y va pas ?

On confronte ensuite les différentes solutions d'itinéraires (points de report, altitudes de vol, fréquences radio à appeler....) Le log de nav est ensuite défini selon l'itinéraire retenu.

Pendant la dernière demi-heure, nous simulons les échanges radio du vol, chaque participant parlant à tour de rôle, et moi-même jouant le rôle des contrôleurs successifs. A tout moment, chacun peut témoigner d'anecdotes ou d'expériences vécues.

Quelques rappels de théorie et réglementation sont évoqués (niveaux de vol, altimétrie, survol de l'eau, plan de vol...)

Le premier cours aura lieu le **lundi 30 septembre à 18h30.**

Pour les pilotes intéressés, merci de préparer le vol LFLG-Aiès.

Les cours suivants auront lieu les **14 et 28 octobre.**

Les dates des autres cours seront définies ultérieurement.

Il n'est pas nécessaire de s'inscrire préalablement

Au plaisir de se retrouver.

**Alain MOUFLARD**

Renseignements complémentaires : Alain MOUFLARD : 06 03 06 32 13



## Le Versoud-Venise Le Lido (Alain et Catherine MOUFLARD)

Voici une idée de voyage enthousiasmante à tout point de vue :

- pas si longue (moins de 3h)
  - pas si difficile (la qualification d'anglais aéronautique étant cependant nécessaire)
  - avec arrivée dans un sympathique petit aérodrome à deux pas du cœur de Venise.
- C'était en juin, l'année dernière, un anticyclone était bien installé sur l'Europe du sud. Nous partons tous les deux pour un tour vers la Croatie, avec une première étape à Venise, avec notre MCR4S, F-PCPI.



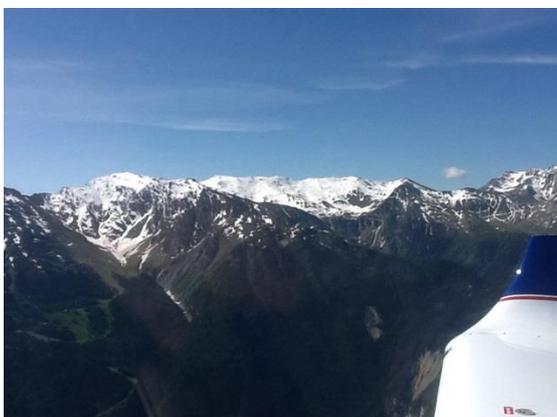
### L'itinéraire

Après un saute-mouton au-dessus des Alpes au col du Mt Cenis, il convient de descendre très vite vers les plaines italiennes pour voler assez bas pour éviter les classes A (interdites aux VFR), quelques zones réglementées, et les TMA des grands aérodromes.

Nous ferons du tricotin au sud des zones de Turin, au nord des zones de Piacenza, et au sud des zones de Vérone.

En volant quasiment tout le long à 2000ft QNH (environ 1500ft/sol), il suffira de solliciter « flight information service » auprès des infos de Milano puis de Padova, avant l'arrivée sur le terrain en herbe contrôlé de Venise Lido.

La distance totale est de 330NM, correspondant à 2h 45mn de vol à 120kt.



Passage du col de Mt Cenis



La plaine du Pô, à 2000ft

### Venise Le Lido (LIPV)

Le terrain du Lido est merveilleusement bien situé au bout de l'île du Lido.

L'accueil est fort sympathique, la taxe d'atterrissage est très raisonnable. Il y a de l'essence 100LL (un peu chère, mais, bon..) 10 minutes de marche (ou 2mn en bus), pour l'embarcadère des vaporettos et nous sommes place St Marc, au cœur de Venise après une courte traversée.

L'île du Lido offre des hébergements au calme et nettement moins chers qu'à Venise.



Avec une réservation de dernière minute sur internet, nous avons trouvé une chambre de très bon niveau pour 45 €.  
Et au retour d'une balade /visite de Venise, la plage du Lido, sur l'Adriatique est à deux pas pour une baignade.



*Elle n'est pas belle la vie ?*

**A paraître dans le prochain numéro :**

« Faire un tour en Suisse » : des informations utiles pour un vol transfrontalier par Philippe Lenoir.

## Le Versoud

### **Rallye de Malte** (Michel Blanc)

Cette année encore, Michel Blondeau nous a entraînés dans cette belle aventure.

Il a été bien aidé par le Captain Georges Kissau, organisateur, qui nous a gratifié d'une ristourne de 700 euros récupérée chez ses sponsors.

Les 3 Michel (Crouzet, Blondeau, Blanc) dans le SR20 F-GTCI ont remporté le trophée, c'est la deuxième fois depuis 18 ans que l'ACD gagne ce rallye.



Si les 3 jours sur place se ressemblent d'une année sur l'autre, le trajet pour arriver et pour rentrer est un plaisir pour les yeux. En effet la beauté des survols et les sites visités restent la récompense des chronos et de la préparation du rallye.

Escales à Figari et sur l'île de Pantelleria à l'aller. Au retour Corfou en Grèce, Kotor au Monténégro, « fjord » remarquable près du terrain de Tivat et l'île de Losinj en Croatie ont remporté tous les suffrages avec le beau temps en plus.

Près de 17h de vol, faits en compagnie de Dominique Lavaud ancien du club, sa femme et son LSH aile haute ; un voyage dont le coût est de l'ordre de 2500 euros par personne.

Le Rallye de Malte, auquel ont participé 8 avions cette année, reste un but de voyage très plaisant : avis aux pilotes tentés pour l'année prochaine !

### **Les 80 ans de l'aéroclub de Valence** (Samuel Georges)



Dimanche 7 juillet 2013 avait lieu le meeting aérien des 80 ans de l'aéroclub de Valence. CAVOK, visite prévol effectuée et 30 petites minutes de Dynamic plus tard, le trafic est chargé à l'arrivée. Seule consigne : à 10 heures moteur coupé au parking pour la trentaine d'aéronefs visiteurs inscrits préalablement par email.

40000 spectateurs dans la journée. T6, Bronco de Montélimar récemment repeint aux couleurs du désert, Zero (T6) d'Aérorétro, Flamant, T28, programme libre intégral de Nicolas Ivanoff sur l'Edge 540 aux couleurs d'Hamilton...

François Le Vot et Pierre Varloteaux de l'EVAA présentent la voltige synchronisée sur Extra 330 SC, une discipline originale dévoilée au public pour la première fois cette année à la Ferté Alais, tout juste une semaine après validation par la commission de sécurité des vols de l'armée de l'air. Un régal !

Le programme de la journée n'est pas détaillé dans le fascicule accompagnant le billet d'entrée à 10€. Frustrant. Néanmoins, vers 11h, surprise, le Mustang est aligné 01, prêt au départ. Là, le son des 1400 CV du moteur Allison capte toute entière l'attention du public. Le genre de son, et le genre d'appareil à éveiller des passions... L'avion immatriculé N2151D et baptisé « Moonbeam McSwine » peu après sa sortie d'usine en 1944 est récemment arrivé des Etats Unis aux couleurs du 352nd Fighter Group de l'US Air Force. Il est piloté par Frédéric Akary, un habitué des meetings par ailleurs commandant de bord sur Boeing 777. 7 min de bonheur.

Peu après midi, l'arrivée très attendue des Alphajets de la PAF par deux breaks tonneau en groupes de quatre, agrémente superbement une impatiente pause déjeuner sous 32°C.

La journée continue avec le décollage à contre QFU et la démonstration de l'extraordinaire Rafale immatriculé 113-GT - attention aux oreilles - et avec le splendide Yak 11, arrivé le matin même de Saint Rambert, qui nous régale de quelques passages à l'anglaise à près de 300 kts, le tout rythmé par les acrobaties des pilotes du Free Flight World Masters, une formule récente qui réunit des Extra 300 et 330, Sbach-340 (Xtrem 3000), Sukhoï 26 et Pitts S2B dans une compétition amicale libre de voltage aérienne.

Kathel Boulanger, une autre pilote de triple 7, emportera finalement la faveur du public à l'applaudimètre.

Vers 15h, surprise, le P51 repart pour un deuxième tour nous offrant 5 minutes d'extase supplémentaires. Et voilà la démonstration de la PAF, le clou de la journée, avec une première partie très rythmée pour le soixantenaire de la formation. Toujours exceptionnel.

Vers 18h30, clôture du meeting, retour en masse aux avions. Tout le monde veut partir vite. Certains viennent de loin et doivent composer avec la météo et la nuit aéronautique.

Mise en route sur clairance du contrôle et roulage dans la file avec le Mustang et le Flamant, entre autres. Ouah ! Décollage public (ce qu'il en reste) en séquence avec Charlie India juste derrière le Hercule C130 technique de la PAF, utilisé exceptionnellement à la place du Transall.

Le trafic sera très soutenu pendant une petite heure. Les contrôleurs ont dû bien dormir ce soir là ! Encore 30 minutes pour le Versoud, le Cirrus plus rapide atterrit le premier. Rangement des avions après démoustiquage.

Bravo et merci à l'aéroclub de Valence pour l'organisation de cette belle journée.



## Nos amis les hélicos



L'inauguration d'Hélisair le 2 juillet

### Le mot de la patronne (Frédérique Raffin)



Après presque 2 années d'effort et avec le soutien de nombreux membres de l'aéroclub du Dauphiné, notre école de pilotage et notre compagnie aérienne hélicoptère sont enfin lancées !  
C'est toujours un plaisir de voir un membre de l'ACD traverser la cour pour nous saluer ou apporter un mot d'encouragement.  
Pour la partie héliclub, une deuxième machine arrivera dans les semaines qui viennent : un R44. Pour la partie compagnie, nous démarrons avec l'EC120 qui nous permet de faire notamment de très beaux vols panoramiques (à partir de 15 mn de vol).



# Huez

## Journée Portes Ouvertes (Jacqueline.Porte)

La première Journée Portes Ouvertes de l'Alpe d'Huez a été organisée par l'Aéroclub et l'équipe de la plateforme le 11 août.

Avec une toute petite équipe de bénévoles et grâce à une météo parfaite, cette journée a été une très grande réussite !

Les 3 avions ( BOPT, GPAP et GTPT ) venus rejoindre le F-HUEZ, avec à leur bord 2 journalistes du Dauphiné Libéré, sont arrivés en patrouille au-dessus de l'Alpe en milieu de matinée, sous les yeux heureux et impatients des nombreux candidats aux baptêmes, déjà présents et en possession de leur ticket de vol.

Alors même pas le temps de boire un café ! Il a fallu se mettre au travail immédiatement et le ballet des 4 avions a commencé pour se terminer à 18h 30 pour les avions devant rentrer au Versoud et à 20h30 pour l'avion basé à Huez.

Il y eut même un passager à 4 pattes dans le BOPT, ses maîtres étaient ravis de pouvoir emmener leur compagnon, n'ayant pas prévu de nounou !!

Un autre passager, parti se promener vers le col de Sarenne après son vol, nous a dit que c'était super tous ces avions, qu'on se croyait à JFK!!

Les vacanciers, les d'Huizats et les visiteurs de la région ( notre communiqué de presse a bien fonctionné! ) ont aussi pu accéder à la tour de contrôle pour regarder avec intérêt les décollages et atterrissages incessants des avions , contempler les nombreuses rotations de la Sécu et poser leurs questions à nos guides.

Au total, ce sont 2 heures de DC le matin puis 70 vols ( 7 de 30' et 53 de 20' ) qui ont été faits, soit 23 heures de vol.

Alors un immense merci aux pilotes, Eric, Jean-Pierre, Alain, Albert et Jack ainsi qu'à Marie, Hervé et Jean-Jacques pour leur précieuse collaboration au sol .

Et vu le succès de cette journée et le nombre de retours positifs, toute la petite équipe est prête à recommencer!

### La Presse en parle : le DL du 15/08/2013

## L'Isère vue du ciel avec les pilotes de montagne



**« M**ontagne et ciel, c'est un mariage de raison. Et c'est ce mariage qui a permis de créer l'Alpe d'Huez, un lieu unique où l'on peut profiter de la vue sur les sommets enneigés tout en appréciant le confort d'un avion privé.

Le 11 août, l'Alpe d'Huez a ouvert ses portes à une centaine de candidats aux baptêmes de vol. Les avions ont défilé dans le ciel bleu, offrant aux visiteurs une vue imprenable sur les montagnes.

**2,5€** le baptême de vol en avion privé.



**À 21 villages environnants**

**À La Moine, qu'en voit-on...**

**À 3 025 m, le pic de Mar de la Cour**

### À l'Alpe d'Huez, Jack Porte enseigne les spécificités du vol en montagne



Jack Porte, pilote de l'Alpe d'Huez, enseigne les spécificités du vol en montagne.

## Courchevel

### **Barbecue** (Myriam Noll)

Une belle journée que ce **13 juillet 2013** : c'était le traditionnel **barbecue de fin de saison d'hiver** de Courchevel . Tout était réuni pour le plaisir de chacun : des amis, un soleil radieux, des avions, de la joie et de la bonne humeur, l'ensemble savamment orchestré par notre chef cuistot agréé ès club, le bien nommé Lucien !! Seuls ont manqué ceux qui n'ont pu nous rejoindre ...



### **Animation voltige aérienne pour Coupe du Monde de saut en skis 14 et 15 août**



Chaque année, Jean-Pierre (Triquès) et moi (Myriam) jurons que c'est la dernière des dernières et chaque année on y retourne pour organiser la Fête de l'Air de Courchevel et cela depuis ... 1998 ! Même si cette manifestation ne devrait plus s'appeler ainsi puisqu'il s'agit désormais d'organiser, par convention avec la station de Courchevel, les démonstrations aériennes destinées à animer la Coupe du Monde de Saut à Ski qui a lieu chaque année les 14 et 15 août sur les Tremplins de Courchevel le Praz.

En dépit du stress généré par un timing qui doit être précis et sans faille, des procédures administratives toujours plus complexes à satisfaire, d'un budget dans lequel l'imprévu doit être prévisible, de l'intendance qui ne supporte pas d'être aléatoire, cette année encore, ce sont deux très belles journées que nous avons vécues : des démonstrations fabuleuses et toujours plus audacieuses offertes par

- l'équipe de l'EVAA,
- Alain BES avec le Bronco,
- Les Captens,
- Nicolas Ivanov et son Edge,
- les REVA
- Frédéric Akary et son Mustang,
- Jacques Aboulin et le Stearman.
- Jean Louis Page et son Pitts.

Claude Penot nous avait apporté quelques spécialités de sa belle région de Champagne ...

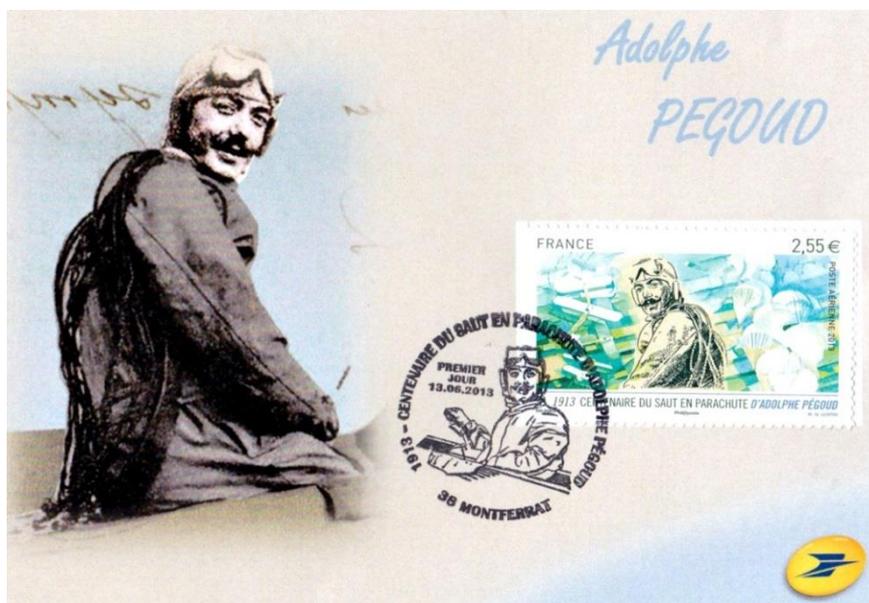
Que des amis, pilotes ou pas, heureux de nous rejoindre chaque année et qui n'hésitent pas à nous régaler bien au-delà de leurs engagements ... et le tout sous un soleil tout aussi radieux.

Un grand merci à mon co-équipier sans qui tout cela ne serait pas possible et je finirais par un clin d'œil à l'équipe de Courchevel, à ceux du Versoud, bénévoles et salariés, pour leur organisation et efficacité redoutables.



## Centenaire des exploits de Célestin Adolphe Pégoud 1889 – 1915

(Pierre. Courrier et Walter Schwarzenbach)



« Avant Pégoud, nous ne savions pas voler »

La récente émission d'un timbre à la gloire d'Adolphe Pégoud (avec « 1<sup>er</sup> jour » le 13 juin dernier à Montferrat), est l'occasion de rappeler la carrière aéronautique fulgurante de notre compatriote dauphinois, célèbre en son temps, injustement oublié aujourd'hui.

Né dans une famille d'agriculteurs, le jeune Célestin Adolphe rejoint l'armée dès ses 18 ans. Cavalier en Afrique du Nord, hussard puis artilleur de retour en métropole, sa mutation à Satory lui permet de découvrir le vol à 21 ans à l'occasion d'un baptême de l'air. Redevenu civil, il obtient son brevet de pilote en 1913 et est immédiatement engagé par Louis Blériot comme pilote d'essai.

Le 19 août 1913, il démontre l'efficacité du parachute en réalisant un premier saut. Ayant pour cela abandonné en vol un vieux Blériot XI, sacrifié pour l'occasion, il observe alors son avion, effectuant, seul, de curieuses arabesques avant de s'écraser au sol. Il est alors convaincu de la faisabilité de manœuvres jusque là inimaginables. Et il va le prouver ! Dès septembre 1913, il réalise des vols sur le dos, des figures acrobatiques, et termine son programme en « bouclant la boucle ». C'est alors pour lui la gloire et ses exhibitions sont acclamées dans toute l'Europe.

Sur le point de partir aux Etats-Unis poursuivre une tournée de démonstrations, la mobilisation de 1914 le rattrape et il se met au service de sa patrie. Affecté à la défense de Paris, puis à Belfort, il devient le 18 juillet 1915 avec sa 6<sup>ème</sup> victoire aérienne, le premier « As » de la guerre.

Malheureusement, le 31 août 1915, le sous-lieutenant Pégoud est abattu d'une balle en plein cœur au-dessus du village de Petit-Croix, à l'est de Belfort. Il avait 26 ans. Sa Légion d'Honneur l'attendait au retour de cette mission. Il ne le sut jamais. Quelques jours plus tard, l'équipage allemand revient sur les lieux du combat et y lance une couronne de laurier portant l'inscription « À l'aviateur Pégoud. Tombé en combattant pour sa Patrie. Hommage de l'adversaire ». Chevalerie ...

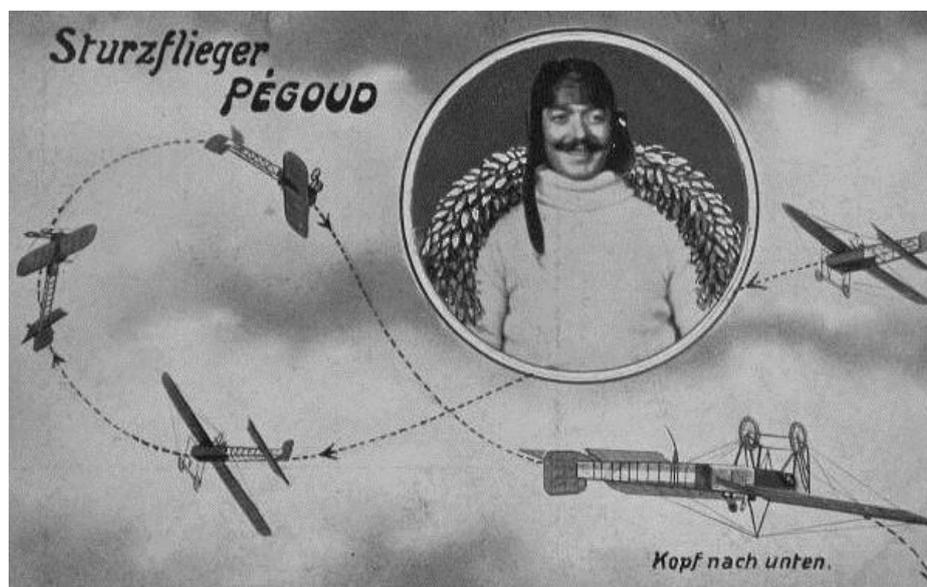
Adolphe Pégoud repose aujourd'hui au cimetière parisien de Montparnasse. Sa mémoire est entretenue dans son village natal par un Comité Pégoud, autour de cérémonies auxquelles l'Aéro-Club du Dauphiné s'associe par de fréquents passages de notre patrouille des Wips. Un musée a été récemment ouvert, regroupant des souvenirs de ce pionnier et contribuant à entretenir son souvenir.

L'année 2013 correspond donc à un **double anniversaire** :

- 1<sup>er</sup> saut en parachute d'un pilote depuis un avion, avec un parachute inventé ... par un ingénieur grenoblois Mr Bonnet, le 19 aout 2013. Il a été commémoré par le timbre émis en juin dernier
- 1<sup>er</sup> looping, le 21 septembre 1913. Nous aurions pu faire une petite fête en « bouclant la boucle » avec notre CAP10 ... 100 ans après. Malheureusement, celui-ci n'est pas encore revenu au Versoud. Une prochaine fois !

Pour en savoir plus sur Pégoud, 2 livres récents peuvent être proposés aux lecteurs curieux :

- Christiane Le Diuron, « Adolphe Pégoud, le roi de l'Air », Editions Thot, 3 quai du drac, 38600 Fontaine
- P. Bouchain, H. Pierremont, C. Thollon-Pommerol, « Pégoud, roi de l'Air, premier as », Les cahiers des as oubliés de 14-18, Editions Thollon-Pommerol, 5 montée Saint Romain, 39200 Saint Claude



*Le looping d'Adolphe Pegoud – carte postale allemande de 1913*

## CLIN D'OEIL

### *Anecdote autour du Mont-Blanc* (Jean-Marie Fiorese)

Samedi 13 juillet, un avion immatriculé en Allemagne se gare devant le Club. Son équipage (belge) me demande de lui appeler un taxi, dont acte.

Dans la conversation, ils me racontent que, venant de Belgique, ils ont fait escale à Besançon la veille. Ensuite, ce matin, ils ont survolé les Alpes et le Mont-Blanc.

Je leur dis qu'on a dû se croiser dans "le massif", car j'en arrive également, mais qu'il y avait beaucoup de monde en l'air. Eux me disent qu'ils n'ont vu ni entendu personne là-haut.

Je leur fais remarquer qu'à l'inverse j'ai vu de nombreux avions et hélicos et parlé avec quelques pilotes. Eux n'ont rien entendu, à part, me disent-ils, le Tour de France à la radio mais ont communiqué avec "Marseille info".

Quand je leur ai parlé de la "fréquence montagne 130.00", ils m'ont sorti leur carte Sud-Est 1/500.000ème, en me disant que je rêvais car cette fréquence n'est indiquée nulle part.

Ils m'ont quand même dit qu'ils venaient d'apprendre une bonne chose sur le vol en montagne.



## ***Bons Vols à tous***

L'



***Ce journal est le vôtre.***

***Adressez nous vos idées, réflexions, récits de voyages et annonces à :***  
[beraph@club-internet.fr](mailto:beraph@club-internet.fr) - [marie.lavillat@wanadoo.fr](mailto:marie.lavillat@wanadoo.fr) - [michellelarignon@aol.com](mailto:michellelarignon@aol.com)